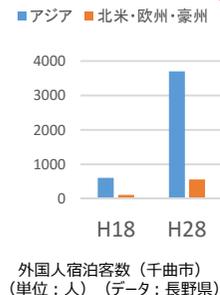


長野県千曲市戸倉上山田温泉におけるインバウンド需要を取り込むための取組み

取組みのポイント

- ★ 米国出身の男性が旅館の主人となり、英語圏からのFIT（海外個人旅行）誘客に注力している。
- ★ 上山田温泉旅館組合は、FIT誘客支援のほか、アジア圏からの誘客に注力している。
- ★ 地元自治体の千曲市は、海外での観光宣伝、温泉街のハード面整備を行っている。

➡ 千曲市の外国人宿泊客数が増加（直近10年間で欧米系約5倍、アジア系約6倍）しているなど取組みが確実に成果を上げているほか、相乗効果もあらわれている。



戸倉上山田温泉

開湯120年を超える長野県屈指の温泉。善光寺参りの精進落としの湯として昔から親しまれている。源泉が多く、泉質の良さで「美肌の湯」として知られている。

ネオン輝く昔懐かしい雰囲気温泉街。芸妓衆の歌や踊りも堪能できる。



（出典：信州千曲観光局webページ）

「亀清旅館」主人のタイラー・リンチ氏は、米国出身。妻の実家である同旅館が廃業危機を迎えた際、旅館を継ぐため2005年来日。



昔ながらの旅館、日本独自の文化・風習・自然などを楽しんでもらうため、英語圏からのFIT誘客に取り組んでいる。

- 英語による温泉街観光マップ作成
- ツアーの企画・実行（温泉街歩き、サイクリング、芸妓ショーなど）

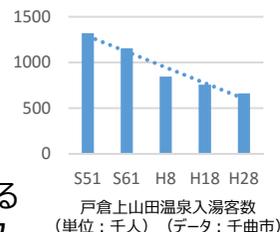


戸倉上山田温泉では、団体客が減少し、FIT誘客の必要性が増加。



上山田温泉旅館組合は、タイラー氏の取組みを支援するほか、東京・名古屋からのアクセスの良さを強みにアジア圏へのPRを進めている。

- 温泉街観光マップ作成支援
- 免税店講習や通訳講習の実施
- 旅行会社へのPR



千曲市では、2016年4月に「観光振興計画」を作成。観光客の新規獲得に取り組むほか、新たな市場開拓に向け、観光推進組織の設立を検討。



「信州千曲観光局」を設立。戸倉上山田温泉を含め、同市全体の情報発信・イベントを実施している。

- 海外での観光PR
- 外国語看板設置
- 無料Wi-Fi整備
- パワーブロッガー招へい
- インバウンドセンターの開設・充実・強化

相乗効果

- ☆観光マップが多言語化され地域で幅広く活用されている。（タイラー氏）
- ☆タイラー氏のおかげで、温泉街の「おもてなし」意識が高まっている。（旅館組合）
- ☆戸倉上山田温泉以外の市内観光地（あんずの里、姨捨の棚田など）で訪日観光客が増加している。山登りやトレッキングを楽しむ訪日観光客も多い。（信州千曲観光局）

今後の目標・課題

- ◎地域のための取組みを更に進めたい。（タイラー氏）
- ◎戸倉上山田温泉を起点とする観光ルート企画のためにも二次交通の充実が課題。国の施策が必要。（旅館組合）
- ◎中小規模の旅館を支援したい。予算が課題。（信州千曲観光局）